

L'originalité réside dans l'agencement des fourrures

La vente des manteaux de fourrures a baissé de 20 à 25 pour 100 depuis l'an dernier, dans la province de Québec mais on sent que depuis quelques mois le marché reprend du poil de la bête.

Cette affirmation vient d'un spécialiste. Richard Leclerc travaille pour la maison Leclerc Fourrures et Fils Ltée, de Montréal, depuis plusieurs années et cette entreprise, grossiste et manufacturière de manteaux de fourrures, vend sa production à au moins une trentaine de fourreurs de la région de Québec. Leclerc Fourrures et Fils a ouvert ses portes en 1894, à

Montréal. "Nous n'avons pas l'âge de la Hudson Bay Company (La Baie) mais notre expérience n'est pas à dédaigner", dit M. Leclerc.

Cette reprise du marché est attribuable, bien sûr, au contexte économique qui se stabilise mais également aux efforts que font les manufacturiers pour le reconquérir.

"Leclerc Fourrures a engagé le couturier Michel Robichaud afin qu'il puisse créer une mode canadienne susceptible d'être reconnue à travers le monde. D'autres manufacturiers et grossistes en fourrures ont engagé d'autres créateurs canadiens avec le

par **Pierre CHAMPAGNE**

résultat que déjà la mode canadienne dans la fourrure commence à avoir ses lettres de créances partout à travers le monde".

Enfin, la résurrection d'une mode plus ou moins rétro dans la fourrure, comme les cravates et les boas, a su élargir l'éventail des produits offerts en vente. Mais M. Leclerc est d'avis que si les détaillants en fourrure exposaient davantage leurs capes et leurs étoles de fourrure et que si l'on savait faire la promotion de ces vêtements de façon professionnelle, on pourrait créer un nouveau marché là aussi.

Quant à la part des hommes dans le marché de la fourrure, elle est pour le moins minime puisque M. Leclerc l'évalue à environ 1 pour 100 seulement du marché. L'industrie de la fourrure est donc toujours un marché presque exclusivement féminin... même si de plus en plus de joueurs de hockey se pavent avec des paletots de vision noir "Black Diamond".

"Vous remarquerez, ajoute M. Leclerc, que malgré un contexte économique difficile, l'industrie de la fourrure, considérée pourtant comme une industrie de luxe, n'a pas bronché. Plusieurs entreprises ont fait faillite dans tous les domaines et nombreuses sont celles qui ont dû fermer leurs portes.

Dans la fourrure, cependant, les affaires ont continué. Il y a eu certains aménagements ponctuels; quelques compagnies ou détaillants ont dû s'ajuster mais dans l'ensemble, la fourrure est loin de constituer un secteur mou de l'économie.

Le commerce est florissant malgré le fait que les détaillants doivent soutenir des inventaires très onéreux et que notre industrie ne soit aucunement subventionnée par les gouvernements."

Le long poil en demande

L'offre et la demande jouent énormément dans le prix de la fourrure mais le développement de l'élevage vient fausser un peu les principes de l'économie capitaliste comme l'a expliqué M. Leclerc.

Ainsi, si le prix des manteaux de vision n'a pas augmenté considérablement depuis quelques années, c'est parce que la demande était très forte et que les éleveurs se sont mis à produire beaucoup de visons. Par contre, le prix de tous les manteaux de



Richard LECLERC

fourrure à long poil a augmenté... parce que la demande était forte également. Mais dans ce cas-ci, l'élevage est presque inexistant et il faut se fier en très grande partie aux réserves naturelles. Si les éleveurs se mettaient à produire du castor, par exemple, les prix des manteaux de castor se stabiliseraient mais ce n'est pas le cas et le castor, il faut aller le chercher en forêt.

"Ce n'est pas parce que les Canadiens achètent plus de manteaux à long poil que ce genre de fourrure prend de la valeur. C'est parce que les Japonais et les Coréens ont commencé à envahir le marché et qu'aux encans, ils raflent à n'importe quel prix, les plus beaux stocks," déclare M. Leclerc qui précise: "La main-d'œuvre ne coûte pas très cher dans ces pays-là; en Corée particulièrement. Les Coréens peuvent donc se permettre de payer leurs peaux très cher sachant d'avance qu'ils demeureront très concurrentiels lorsque viendra le temps de vendre leurs manteaux de fourrure puisque le prix de la confection n'aura pas été un élément majeur dans la mise en marché du produit. Les Coréens vendent des manteaux de fourrure à des prix incroyablement bas, ces années-ci. Ils les donnent presque si on compare leur marché au nôtre".

Une mode classique

Les grossistes et les manufacturiers de Montréal préparent actuellement la mode 1983. "On travaille toujours un an à l'avance dans la fourrure", affirme M. Leclerc.

"L'an prochain, ça débute d'ailleurs dès cette année, la mode sera très très classique. Le dos droit, le

Une industrie de \$600 millions dans l'ensemble du pays

page B-2

Le dessinateur doit allier mode et peaux

page B-4



Le Soleil, Raymond Lavoie

On verra de plus en plus de manteaux composés de deux ou trois sortes de fourrure de coloris différents.

RESTAURANT
LE
Vie-Pêcheur
SPECIAL
HOMARD
Tous les jours de l'année.
7.99\$
Bouilli ou à l'américaine
1^{er} supplément
Bravo! C'est ta Fête?
2200, ch. Ste-Foy
MOTEL UNIVERSEL
FACE AU PÉPÉ — 858-5240

DOCTEUR BAIGNOIRE
Procédé exclusif
Mondialement reconnu
• émailage
• polissage
• réparation d'écailles
Baignoire
Lavabo
Toilette
Estimation gratuite
345, boul. Bastien
Neufchâtel, Québec
843-2034
"Depuis 1952"



H.R.

Formidable

VENTE DE FOURRURES

JUSQU'À 50%

DE RABAIS

5 JOURS SEULEMENT

Un vaste grand choix de fourrures. Rassemblées pour vous sous un même toit — pour cinq jours seulement... une super collection de tailles et de modèles à des prix économiques incroyables. Si vous avez l'intention d'acheter un manteau pour l'hiver... Choisissez-le en fourrure! Une fourrure Holt Renfrew reconnue depuis plus d'un siècle pour l'excellence de ses créations et la qualité de son exécution. Voici quelques exemples:

	RÉG.	MAINT.	ECONOMISEZ
MANTEAUX DE VISON			
Black Mist*	7295\$	3645\$	50%
Pastel	4395\$	2195\$	50%
Violet	10,000\$	5000\$	50%
Foncé d'élevage réversible	15,000\$	7500\$	50%
FOURRURES À POILS LONGS			
Chat sauvage naturel	4195\$	2095\$	50%
Castor	3150\$	1575\$	50%
Nagodin naturel	1295\$	645\$	50%
Chat sauvage naturel	5795\$	2895\$	50%
FOURRURES STUDIO CRÉATIONS			
Castor rasé	3950\$	1975\$	50%
Phoque de l'Alaska (Teint Mataro**)	3995\$	1995\$	50%
Swakara ^{MD} noir (teint)	2995\$	1495\$	50%
Rat musqué	2150\$	1075\$	50%
MANTEAUX EN FOURRURE			
Zibeline canadienne (naturelle)	12,000\$	5995\$	50%
Breitschwanz russe (gris)	12,500\$	6250\$	50%
Oppussum Australien	2995\$	1495\$	50%
Marmotte (teint Fisher)	3995\$	1995\$	50%
VESTES EN FOURRURE			
Vison demi-buff	5750\$	2875\$	50%
Chat sauvage naturel	2295\$	1145\$	50%
Bloireau — long. 7/8	6750\$	3375\$	50%
Coyote	3750\$	1675\$	50%
VESTES EN AGNEAU			
Gris perse	2595\$	1295\$	50%
Sur perse	3595\$	1795\$	50%
Zambesi Swakara ^{MD} (teint)	3695\$	1845\$	50%
Swakara ^{MD} brun (teint)	3995\$	1995\$	50%

PLUSIEURS AUTRES FOURRURES À 50%, 45% ET 35% DE RABAIS LORS DE CETTE SUPER VENTE! VENEZ DÈS AUJOURD'HUI — CELA POURRAIT ÊTRE VOTRE MEILLEUR ACHAT-FOURRURE!

*MD HOLT RENFREW **MD FOUKE FUR CO.

PAS DE COMMANDES TÉLÉPHONIQUES. PAS D'APPROBATION. VENTES FERMES.

HOLT RENFREW

PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE • (2 HRS. STAT. GRATUIT)
H.R. OUVERT JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'À 21 H.

MODE-FOURRURE

La Semaine de la fourrure, pour une industrie de \$600 millions



par Louis TANGUAY

Bien que la fourrure apparaisse encore à beaucoup de gens comme un article de luxe, ses qualités de confort et de durabilité en font un vêtement gardant une popularité très stable auprès des consommateurs.

Mme Denyse Angé n'hésite d'ailleurs pas à en parler comme d'un investissement, "en cette période où l'argent est rare".

Mme Angé est la directrice générale du Conseil du Canada de la fourrure, un organisme sans but lucratif représentant tous les niveaux de l'industrie (depuis le trappeur jusqu'au détaillant).

Celui-ci organise à chaque automne depuis sept ans la Semaine de la fourrure au Canada. Cette année, cette période spéciale se prolonge sur deux semaines, du 24 octobre au 6 novembre, et comporte un effort particulier de promotion chez les détaillants et dans la presse écrite, pour faire apprécier au grand public le travail des artisans d'une industrie dont la création remonte aux origines du pays.

La semaine est devenue le véhicule promotionnel le plus important pour le conseil qui commande en outre un programme de vulgarisation inauguré il y a neuf mois et visant d'abord l'intérieur de l'industrie et particulièrement le détaillant.

Ceux-ci sont alors invités à des sessions de formation d'une journée ou deux pendant lesquelles ils se préparent à diffuser, par exemple, devant des groupes sociaux, une image la plus complète possible de l'industrie de la fourrure.

Quelques chiffres

Pour donner une idée de l'importance de ce secteur économique, Mme Angé a souligné, au cours d'une interview accordée au SOLEIL, qu'environ 15.000 personnes au Canada travaillent à la transformation et au commerce des fourrures capturées par quelque 60.000 trappeurs.

Les chiffres des associations de trappeurs (chaque province a la sienne) indiqueraient même 80.000 membres.

Citant Statistique Canada, Mme Angé parle de \$600 millions d'activité économique générée par l'ensemble de cette industrie en 1980.

Environ la moitié de cette activité est destinée aux marchés extérieurs. Les exportations de fourrures canadiennes atteignent au total (peaux brutes, peaux traitées et vêtements finis) \$300.3 millions en 1980.

De ce chiffre, \$136.5 millions représentent les ventes de vêtements finis. Relativement aux \$127.5 millions



Mme Denyse ANGE

de 1980, il s'agissait d'une augmentation "modeste mais significative" de 6.5 pour 100.

De 1972 à 1980, l'exportation de vêtements en fourrure était passée de \$17.4 millions à \$127.8 millions, soit une progression annuelle moyenne de 25 pour 100.

Le Conseil de la fourrure considère par ailleurs comme une "réussite, compte tenu de la conjoncture économique", la stabilité du marché national.

Les ventes de 1981 se chiffraient à \$106.5 millions comparativement aux \$107 millions rapportés par Statistique Canada en 1980.

Cette stabilité est rassurante aux yeux de l'organisme qui ne doute pas de voir les ventes sur le marché intérieur monter en flèche, dès que la situation économique sera plus favorable.

Chef de file

Le Canada se classe parmi les chefs de file des pays producteurs de fourrures. Proportionnellement à leur population, les premiers de la liste mondiale sont, selon Mme Angé, le Canada, les États-Unis et l'Allemagne, la production soviétique étant plus difficile à situer, faute de données.

Les statistiques sur les importations de fourrures étrangères au Canada font état, pour 1981, d'une valeur de \$3.1 millions en provenance des États-Unis, et de \$1.1 million en provenance de l'Allemagne, sous forme de vêtements finis.

Quant à la provenance interne des fourrures traitées au Canada, Mme Angé souligne que les peaux d'élevage viennent principalement des Maritimes, du Québec et de l'Ontario. Du côté des peaux sauvages, elles sont principalement fournies par les régions nordiques de l'Ontario et de l'Ouest canadien.

La fourrure canadienne! Une splendeur incomparable

La Semaine de la Fourrure au Canada

Du 24 octobre au 6 novembre 1982



Présentée par le Conseil du Canada de la Fourrure



Le No 1 de la fourrure
au Canada!

l'aliberté

Mail Centre-Ville
Québec



Benoît Fourrures 66, Fraser Lévis Tél.: 837-1062	Fourrure B.M.S. Inc. 291, rue St-Jérôme Matane Tél.: (418) 562-2811	Georges A. Roy 16, avenue Bégin, Lévis Tél.: 837-5409	Jos Robitaille Inc. 700, Richelieu Québec Tél.: 522-3288	Gaston St-Hilaire Enr. 274A, 7e Rue Québec Tél.: 529-1181	Vaillancourt et Frères enr. 256, des Oblats Québec Tél.: 524-3747
Arthur Jobin & Fils Inc. 708, St-Joseph est Centre-ville, Québec Tél.: 525-4681	Adrien Lapointe fourrures 745, Ste-Claire, Québec Tél.: 522-4654	Holt Renfrew 35, rue Buade Québec Tél.: 692-3680	Wilfrid Lachance Ltée 326, des Commissaires est, Québec Tél.: 524-2458/59	W.M. Beshro 775, St-Joseph est, Mail Centre-ville, Québec Tél.: 524-0755	J.B. Pelletier Ltée 242, St-Jean Québec Tél.: 523-3050
Leclerc et Poitras Inc. 699, 3e Avenue Québec Tél.: 523-4434	le Salon de fourrures ROLAND FORGUES 461, St-Joseph est Québec mail centre-ville Tél.: 529-0077	Les Fourrures Roméo Falardeau Inc. 401, 5e Rue (coin 4e Avenue), Québec Tél.: 524-1374	Edgar Déchêne Ltée 675, boul. Charest est, Québec Tél.: 523-3313	Tailleur en Fourrures Denys Inc. 1825, de la Ronde, Québec Tél.: 525-7689/525-9702	Fernand Emond Fourrures Enr. 3246, Nobel, Ste-Foy Tél.: 653-3023

TAILLEUR
EN FOURRURES

Denys INC.

Haute couture
en fourrure

Notre nouvelle collection
1983

arrivera le 1er novembre

A cette date, tous les manteaux en magasin devront être vendus. Ils seront offerts aux prix de démonstrateur; c'est-à-dire, plus bas que le prix du manufacturier.

Venez faire votre choix parmi les zibeline, ocelot, pecan, vison, chat, loutre, phoque, renard, lynx, etc.

1825, de la Ronde
(près hôpital Enfant-Jésus)
525-7689

MODE-FOURRURE

Acheter une fourrure c'est avant tout une question de confiance



Avant de choisir un manteau, il faut savoir à qui on veut faire confiance, selon le président des maîtres fourreurs associés de Québec.

"Au lieu de vous acheter un manteau, offrez-vous un fourreur", conseille M. Denis Turmel, le président des maîtres fourreurs associés en précisant que dans la région de Québec, le consommateur n'a que l'embarras du choix.

"Le Québécois connaît la fourrure" déclare de son côté M. René

par Pierre
CHAMPAGNE

Robitaille, lui-même un ancien président de la même association. "Pour tout dire l'histoire de la fourrure en Amérique est aussi vieille que celle du Canada. Ce fut notre premier commerce et il continue d'être florissant malgré la crise économique."

De fait, si vous ouvrez le dernier bottin de Bell Canada, à la rubrique "fourrures" des pages jaunes, vous compterez 87 entreprises spécialisées dans la région et près de 70 de ces entreprises sont des commerces au détail.

"Il faut diviser ces entreprises en trois catégories plus ou moins distinctes" affirme le président de l'association. Il y a les entreprises familiales qui sont reconnues et appréciées depuis trois ou quatre générations par une clientèle fidèle; il y a les fourreurs qui se spécialisent dans le prêt-à-porter et qui ne sont souvent que des dépositaires ou des consignataires de grossistes montréalais; puis, enfin, il y a les artisans de la fourrure pour qui chaque client est un cas particulier et qui vont le plus souvent créer leur modèle au goût de l'acheteur lorsque celui-ci se présente chez eux, avec ou sans patron, au diapason de leur imagination respective.

"Mais, ajoute le président des fourreurs, ces catégories ne peuvent pas être tranchées au couteau. Certains artisans peuvent offrir, dans leur boutique, un éventail plus ou moins

important de manteaux commerciaux qu'ils ont achetés de manufactures et de grossistes montréalais. Par ailleurs, certaines maisons qui se spécialisent dans le prêt-à-porter peuvent aussi offrir à leur clientèle les services d'une couturière ou d'un modiste. Cette mutation se retrouve très souvent dans les entreprises de type familial".

Et c'est d'ailleurs ce que devait confirmer au SOLEIL M. René Robitaille de la maison Jos Robitaille qui loge au 700 rue Richelieu depuis 1894 qui affirme qu'il a dû s'adapter aux changements du marché: "Nous ne confectionnons plus que 40 pour 100 des manteaux que nous vendons et nous avons dû réduire l'espace occupé autrefois par nos ateliers pour faire plus de place pour un plus gros inventaire de manteaux plus commerciaux de type prêt-à-porter". Mais la maison Jos Robitaille n'est pas une succursale d'un grossiste montréalais ou torontois. Nous offrons un certain inventaire de prêt-à-porter mais nous continuons à créer des manteaux, à dessiner de nouveaux modèles, à fabriquer des manteaux sur mesure pour au moins le tiers de notre clientèle".

"Chaque fourreur" affirme M. Turmel tente de vendre sa propre philosophie de la fourrure à ses clients. Les uns vantent l'expérience familiale et la confiance légendaire; les autres vantent le vaste choix et "le service après vente" comme pour les automobiles; enfin, les troisièmes affirment leur vocation de maître fourreur en criant que ce sont les artisans, ces amoureux de la fourrure, qui sont en mesure d'offrir le plus d'originalité et de personnalisation dans leurs créations".

Ce qui complique le dossier, explique M. Turmel, c'est que plusieurs maisons familiales ont été vendues, au cours des dernières années, à des grossistes de Montréal qui continuent de les exploiter sous leur nom original. Il demeure cependant toujours assez facile d'identifier ces fourreurs en comparant leurs inventaires. Un hom-

me seul ou même une entreprise de type familial ne peut pas supporter un inventaire de plusieurs centaines de manteaux de fourrure.

C'est la raison pour laquelle M. Turmel est d'avis qu'il faut d'abord se choisir un bon fourreur avant d'acheter son choix sur un manteau. "C'est une question de confiance, dit-il. Si vous visitez quelques fourreurs, au moins un de chacune de ces trois catégories, vous accepterez davantage la politique de l'un plutôt que celle des deux autres. Vous vous sen-

tirez en confiance. L'achat d'un manteau de fourrure qui représente quand même un investissement important, doit être basé sur la confiance."

Chacune de ces catégories correspond à un besoin de la population selon M. Turmel. "Certains clients ne veulent rien savoir des grands magasins à rayons et ne font confiance qu'à des entreprises familiales; d'autres préfèrent le prêt-à-porter parce qu'ils peuvent se voir dans le manteau avant de partir avec; enfin, une troisième catégorie dit trouver un choix plus personnel chez les artisans."



M. Denis TURMEL

Le Soleil, Yvon Monroie

ENTREPOSAGE DE FOURRURES



Choisissez un spécialiste dessinateur de styles qui pourra confectionner votre manteau selon vos goûts, sur mesure et ce, aux meilleurs prix pour la prochaine saison.

RÉPARATIONS DE TOUTS GENRES

M. ADRIEN LAPOINTE, prop.
Plus de 40 ans à votre service
ADRIEN LAPOINTE
745, rue Ste-Claire, Québec
(angle Richelieu) 522-4654

Lourdeur? Ballonnement? Mauvaise élimination?

Le Thé des Carmélites est recommandé pour compléter un régime équilibré visant à éliminer un excédent de poids ou à stabiliser le poids normal. Il active et facilite l'assimilation des aliments et aide à expulser les déchets.

Procurez-vous le Thé des Carmélites chez votre pharmacien. Emballage de 45 g et 90 g ou boîte de 24 sachets.

Le Thé des Carmélites

A L'AUBE DE L'HIVER un SPECIALISTE

qui offre au public des fourrures de qualité depuis plus de 45 ans...



- entreposage et nettoyage
- choix de manteaux prêts à porter ou confectionnés sur mesure
- réparation
- spécialité: transformation des manteaux combinés fourrure avec cuir ou suède

J.-B. PELLETIER LTEE
FOURRURES
242, RUE ST-JEAN, QUÉBEC - 523-3050

LE PLAISIR DE L'EAU DOUCE



- LAVAGES
- SHAMPOINGS
- RASAGES
- VAISSELLE
- BAINS
- BREUVAGES

Culligan

SERVICE D'EAU DOUCE INC.
330, Fortin, Ville Vanier
681-4605
Équipement pour eau potable

Substance qui réduit les hémorroïdes

Substance exclusive qui soulage la douleur et enraye les démangeaisons.

Des expériences en clinique démontrent qu'une substance cicatrisante spéciale réduit vraiment les hémorroïdes sans causer de douleur. Elle soulage les démangeaisons et l'inconfort en quelques minutes.

Cette substance spéciale, Bio-Dyne, aide aussi à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance de tissus nouveaux. De plus, dans maints et maints cas, une amélioration remarquable s'est maintenue durant des mois.

Seule PRÉPARATION H contient de la Bio-Dyne. En onguent ou en suppositoires. Satisfaction ou argent remis.

PRÉPARATION H

L'hiver approche...
gardez-vous bien
au chaud
dans une fourrure

Jos Robitaille Inc.

700, Richelieu
Québec

manteau - jaquette - pelisse
prêt-à-porter ou sur mesure
réparation
depuis 1894



La Semaine de la Fourrure au Canada
Du 24 octobre au 6 novembre 1982

L'ÉLÉGANCE SOUS TOUTES SES FORMES...

BROWNS vous propose des bottes de style classique à talons hauts et effilés, avec motif décoratif sur le côté. Suède ou chevreau: Noir, brun, taupe, gris ou bourgogne. 175 \$
Sacs à main assortis 115 \$



Browns

TELEPHONE: 627-5855 LES GALERIES DE LA CAPITALE
659-1922 PLACE STE-FOY

MODE-FOURRURE

Le dessinateur doit allier mode et peaux



Le Soleil, Reynold Lavoie
Les couleurs naturelles ont encore la préférence de la clientèle canadienne.

Très peu de manteaux de fourrure canadiens portent la signature d'un dessinateur connu. Même si les Chevalier et Robichaud ont quel-

par Louis
TANGUAY

ques vêtements de fourrure dans leur collection, les consommateurs canadiens se préoccupent davantage de la réputation du détaillant que de la si-

gnature du concepteur, quand ils achètent un vêtement à poils longs ou courts.

Selon Mme Denyse Angé, directrice générale du Conseil du Canada de la fourrure, au moins une cinquantaine de maisons canadiennes ont un, deux ou plusieurs concepteurs à leur service, pour effectuer à travers le monde, le travail de recherche nécessaire à une adaptation canadienne des tendances de la mode en plus de

concevoir leurs propres modèles.

Un manteau de fourrure destiné au marché canadien ne peut pas copier la mode américaine ou européenne, car, souligne Mme Angé, les hivers de Mon-

tréal sont très différents de ceux de New York ou Milan.

Très peu de chance, donc, pour le manteau dit trois-quarts ou le manteau sans bouton, sur le marché d'ici.

Chez les grands manufacturiers, les dessinateurs demeurent inconnus du grand public, même si ce sont des artisans de grande expérience.

Ils sont pour la plupart, selon Mme Angé, d'origine européenne et ont acquis leur connaissance de la fourrure en travaillant en étroite contact avec les autres artisans et en exerçant des métiers comme celui de tailleur de peaux.

Car, dit-elle, le créateur doit savoir non seulement ce qui est beau, mais aussi ce qui est faisable, compte tenu des différentes caractéristiques des peaux de différents animaux.

Le Conseil de la fourrure rappelle à ce chapitre que l'industrie a connu une évolution spectaculaire au cours des dernières années permettant à la fourrure de tenir le double rôle de pièce maîtresse et de complément de la mode.

Le créateur canadien, affirme Mme Angé, respecte les plus nouvelles tendances de la mode tout en demeurant conscient que la fourrure est avant tout un investissement.

En adaptant les plus récentes techniques de travail de la fourrure aux exigences de la mo-

de, le maître fourreur doit offrir une large variété d'options.

Teintes sombres

L'hiver 1982 sera particulièrement marqué, selon Mme Angé, par les teintes sombres et les préférences de la clientèle canadienne vont encore aux couleurs naturelles des peaux, contrairement à certaines tendances européennes encore visibles qui ont fait apparaître des peaux colorées en bleu royal ou en bordeaux.

Les tons de noir ont poils de swakara, phoque, agneau, castor, loure et renard, la gamme des bruns se présentant sous les noms de vison, zibeline et rat musqué, et les contrastes ayant peau de raton laveur, rat musqué, vison et pécanes ombrés, lynx, loup et renard.

Mme Angé constate aussi un engouement croissant pour les manteaux à motifs combinant plusieurs couleurs d'une même fourrure.

Quant à la longueur, il s'agit d'une question tellement personnelle qu'il devient presque inutile d'en parler. Dans l'Est du Canada, dit-elle, la ligne la plus longue reste la plus populaire à cause du climat, mais les petites vestes ont aussi beaucoup d'adeptes.

Elle note aussi une grande recrudescence de la popularité des accessoires en fourrure comme les chapeaux.

Selon elle, les deux mots d'ordre pour les experts en fourrure canadiens sont cette année: versatilité et sens pratique. Et cela, tant pour les vêtements masculins que féminins.

Inflation

L'industrie de la fourrure, admet Mme Angé, n'a pas été épargnée par l'inflation, à cause des coûts sans cesse grandissants de la matière première et de la main-d'œuvre, qui se font sentir dans le prix du produit fini.

Il est donc plus important que jamais d'obtenir le maximum de satisfaction quand on investit dans une fourrure, dit-elle.

Pour faire l'achat le plus économique possible, il est sage à son avis de profiter des rabais de fin d'été, ou d'attendre ceux qui suivent la période des fêtes.

Pour obtenir le tout dernier style, le meilleur temps, c'est la pleine saison, entre septembre et la fin décembre, c'est-à-dire maintenant.

Et elle rappelle que la valeur n'est pas nécessairement une question de prix, particulièrement si on parle de fourrure.

"Pour obtenir une fourrure qui aura pour vous la plus grande valeur, vous devez considérer les facteurs suivants: les conditions climatiques, votre mode de vie, votre personnalité, votre physique (taille, poids et teint) et évidemment le montant d'argent que vous êtes prêt à dépenser".



Le Soleil, Reynold Lavoie
L'hiver 1982 sera particulièrement marqué par les teintes sombres, prévoit Mme Angé.

La Semaine de la Fourrure au Canada
Du 24 octobre au 6 novembre 1982

Notre super vedette

LE VISON

Plus de 150 manteaux et jaquettes en vison, dans une grande variété de modèles, fantaisie ou couturier en 18 couleurs au choix, réalisés de peaux mâles ou femelles de marque renommée, tel que: CANADA MAJESTIC, VISON DU CANADA, BLACKGLAMA, BLACK DIAMOND, EMBA ET VISON SAUVAGE DE LA RIVIÈRE MCKENZIE

1. Manteaux en vison naturel, peaux allongées, à partir de: **2 299 à 11 999 \$**
2. Manteaux en vison naturel ou teint ranch, peaux entières et également disponible naturel peaux coupées verticalement ou chevronnées à partir de: **1 599 à 2 699 \$**



ANCIEN LOCAL DE JEANNE HARDY (A CÔTÉ DES GALERIES SYNDICAT)

• Retouches d'ajustement gratuites • Garantie d'un an avec police d'assurance • Entreposage la première année • Plan de financement disponible • Aucun intérêt avant livraison • Stationnement gratuit

La collection qualité prix.

Le Salon de fourrures ROLAND FORGUES

461, St-Joseph est, Québec, mail centre-ville. 529-0077

une renommée... une réputation!

CONFORT DOUILLET A NUL AUTRE COMPARABLE...

C'est le temps de venir choisir votre manteau de fourrure. Achetez chez un spécialiste, nos 65 années de bons services auprès de la clientèle québécoise sont votre meilleure garantie.

SPECIAL DE LA SEMAINE DE LA FOURRURE
RENARD GRIS
Norvégien
Naturel
Valeur 3 500 \$ **EN SPECIAL 2 500 \$**

Wilfrid Lachance Liée
326, des Commissaires
524-2458
• Près du mail centre-ville
• Stationnement en face du magasin

EN VEDETTE!
AUX SALONS
Jacques Despars
"OVATION"

Les Maîtres-Coiffeurs que l'on recherche
Jacques Despars

QUEBEC 4, Place Québec 529-0349	Centre Le Bourgneuf 5500, des Gradins 628-8323	Galerias de la Capitale 5401, des Galeries 627-5958	LEVIS Galerias Chagnon 833-1646
--	---	--	--

Faites-vous plaisir!



Le Soleil, Reynold Lavoie

La question de la longueur est tellement personnelle qu'il devient presque inutile d'en parler estime la représentante de l'industrie canadienne de la fourrure, qui constate toutefois que la ligne la plus longue reste la plus populaire.

MODE-FOURRURE

Les peaux ont besoin de ne pas s'assécher



Fourrure à la frontière

Veste de style "bombardier" et culotte bouffante en loutre vous semblent-elles à la frontière de la mode en fourrure? Certes pas, si on en croit la popularité d'une boutique de Windsor en Ontario, où, en plus de gilets et vestes de tous poils, on offre même des bikinis en fourrure. Tout cela dans une ville reconnue pour un nombre élevé de récentes fermetures d'entreprises? Oui, car les propriétaires de l'établissement (qui vend aussi des fourrures plus conventionnelles) ont réalisé que cette ville frontière était idéalement située pour attirer les clients américains désireux d'acheter des fourrures canadiennes.

"Lorsque l'on a la chance de posséder un manteau de fourrure qui représente souvent, de nos jours, un investissement de plus d'un millier de dollars, souvent deux ou trois, le moins que l'on puisse faire pour le protéger c'est de le faire nettoyer, au moins une fois par année, l'automne de préférence".

par Pierre CHAMPAGNE

Louis Dion est un spécialiste dans le nettoyage de la fourrure. Il prêche, bien sûr, pour son clocher mais il connaît son affaire. "Personnellement, je préfère que les clients fassent nettoyer leur manteau de fourrure au printemps et que nous les entreposions ensuite durant tout l'été, ce qui nous laisse plus de temps pour travailler. Professionnellement, cependant, et surtout lorsque nos clients ne font pas entreposer leur fourrure dans des voûtes où la température est contrôlée tout comme la pureté de l'air, il est préférable de faire nettoyer son manteau à l'automne."

M. Dion a acheté l'entreprise Maranda Lustre, autrefois connue sous le nom de Marandising, en 1979. La maison avait été fondée en 1954 par la tannerie Maranda et Labrecque pour laquelle le

père de M. Louis Dion, M. Emile Dion, était actionnaire. Trois ans plus tard, M. Dion retirait ses parts de la tannerie et achetait, à lui seul, l'entreprise de nettoyage et d'entreposage, sise sur l'avenue Dumas à Québec. Le procédé "marandising" était déjà connu de la population de Québec et M. Dumas crut bon conserver intact le nom de ce procédé et par lequel le commerce était connu.

Le nettoyage

Il n'y a rien de bien sorcier dans le procédé marandising. "Il s'agit exactement du même procédé de nettoyage qui était utilisé par des entreprises du même genre, à Montréal, mais sous d'autres noms comme "Hollendersing", "Splendorising", etc. Puisque ce commerce était une filiale de Maranda et Labrecque, le nom est venu tout seul", déclare M. Dion.

De préciser M. Dion: "Il s'agit tout simplement de nettoyer la fourrure et de huiler les peaux en même temps pour les rendre plus souples. L'opération est très simple. Nous déposons dans de grandes cuves qui tournent sur un axe horizontal les manteaux de fourrure et nous y ajoutons un

bran de scie aussi fin que de la farine. C'est ce bran de scie qui, par friction, nettoie la fourrure. Mais nous ajoutons au bran de scie différents produits chimiques, dont du Varsol, qui traitent les peaux pour les rendre plus souples. C'est une opération essentielle puisqu'il ne faut pas que le cuir des peaux s'assèche si on veut le conserver plus longtemps."

Une fois que les manteaux ont roulé pendant plusieurs minutes dans les barils, des employés en retirent tout le bran de scie qui a pu s'incruster dans le fond des poils et dans les poches en douchant le manteau d'un puissant jet d'air comprimé.

L'entreposage

Une fois bien nettoyé, le manteau doit être entreposé. Maranda Lustre est en mesure d'entreposer, dans ses voûtes près de 20,000 manteaux de fourrure et plusieurs grandes maisons de Québec lui font confiance.

On y retrouve deux immenses voûtes de béton armé d'un pied d'épaisseur pouvant contenir chacune de 8,000 à 9,000 manteaux de fourrure. La première, construite sous l'édifice, est longue de 86 pieds, large de trente et haute de douze pieds de sorte que les manteaux puissent être entreposés sur deux niveaux. La seconde voûte, cachée sous un plateau de gazon, à côté de l'édifice, mesure 54 pieds de long par 45 de large et douze pieds de haut.

"La température est contrôlée tout comme l'humidité. Dans les deux cas, ça ne varie que de 48 à 50. De 48 à 50 degrés F pour la température et de 48 à 50 pour 100 d'humidité", déclare M. Dion. Ce sont des conditions idéales d'entreposage pour les fourrures.

Par ailleurs, ces fourrures, qui représentent un inventaire de plusieurs millions de dollars, sont protégées par une multitude de systèmes d'alarme de toutes les sortes. Toutes les ouvertures donnant accès à l'édifice sont protégées et, dans les voûtes, une série de détecteurs à ultrason et à rayons infrarouges répondent aux exigences des assureurs. Tout est directement relié à la centrale de police de Québec, sise à proximité.



Pour protéger à la fois le poil et le cuir, un manteau de fourrure doit, selon M. Louis Dion, de Maranda Lustre, être nettoyé une fois l'an dans des cuves à l'intérieur desquelles on a ajouté un bran de scie très fin.



GASTON
ST-HILAIRE
FOURRURES

Confection — Vente —
Réparation
Entreposage & Location
274, 7e Rue
Limoulu, Qué.

Gaston St-Hilaire
M.F.A.

**SPECIAUX
"SEMAINE DE
LA FOURRURE"**

**LOUP
DU MONTANA**

naturel
Val. rég. 3,200\$
SPECIAL
"SEMAINE DE LA FOURRURE"

2,495\$

**VISION
DEMI-BUFF**

"BLACK DIAMOND"
CANADA MAJESTIC
peaux allongées
Val. rég. 3,500\$
SPECIAL
"SEMAINE DE LA FOURRURE"

2,795\$

**VISION
NATUREL**

DEMI-BUFF
"BLACK DIAMOND"
Val. rég. 2,895\$
SPECIAL
"SEMAINE DE LA FOURRURE"

2,395\$

**RAT
MUSQUE**

NATUREL
teint roux, bluemist
Val. rég. 1,295\$
SPECIAL
"SEMAINE DE LA FOURRURE"

895\$

UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE

GRATUIT

UN CHAPEAU DE
FOURRURE ASSORTI
AU MANTEAU QUE VOUS
CHOISIREZ VOUS SERA
OFFERT EN CADEAU

(Valeur de \$89.95
à \$395 selon
le chapeau)

**LYNX
CANADIEN**

"Le plus lynx au monde"
Val. rég. 10,000\$
SPECIAL
"SEMAINE DE LA FOURRURE"

6,000\$

- Facilités de paiement jusqu'à 24 mois pour payer.
- Membre officiel de l'Association des éleveurs de vison du Canada
- Membre de l'Association des maîtres fourreurs du Québec
- Stationnement gratuit Paquet-Laliberté
- Garantie d'un an avec assurance
- Entreposage la première année
- Ajustements gratuits

CHAT SAUVAGE

peaux naturelles, qualité "choix"

SPECIAL **1,395\$**

LOUP AMERICAIN

naturel

SPECIAL **1,695\$**

LOUTRE LABRADOR

naturelle, longs poils

SPECIAL **2,350\$**

PHOQUE ALASKA

SPECIAL **2,250\$**

RENARD ROUX CANADIEN

1er choix

SPECIAL **2,895\$**

CASTOR LONGS POILS

SPECIAL **1,495\$**

BASSARIK

SPECIAL **1,995\$**

RAT MUSQUE NATUREL

peaux allongées

SPECIAL **1,895\$**

POUR HOMMES

PALETOT EN CHAT SAUVAGE NATUREL

SPECIAL **1,195\$**

PALETOT EN RAT MUSQUE ET LOUTRE

SPECIAL **1,495\$**

PALETOT EN CASTOR

peaux allongées, 1er choix

SPECIAL **1,995\$**

PALETOT EN RAT MUSQUE NATUREL

SPECIAL **1,295\$**

PALETOT EN LOUTRE NATURELLE

peaux allongées

SPECIAL **2,295\$**



EDGAR DECHÊNE

fourrures Ltée

675, boul. Charest est, Québec
Tél.: 523-3313

VOISIN DU PARC DE STATIONNEMENT
PAQUET LALIBERTÉ

"PROFITEZ
DE L'HIVER
POUR ÊTRE
BELLE ET BIEN
AU CHAUD"

ARTS ET SPECTACLES

Le San Francisco Mime Troupe à Québec avec son "Hotel Univers"

(MRC) — Le théâtre de la cité universitaire recevra, le 1er novembre prochain, le groupe américain San Francisco Mime Troupe qui jouera à Québec la version française de son "Hotel Univers".

Fondée il y a déjà 22 ans par Ronald Davis, la troupe est actuellement la plus ancienne équipe artistique politique des États-Unis et réunit des représentants de différents groupes ethniques du pays. Compagnie à but non lucratif et à gestion collective, le San Francisco Mime Troupe vit exclusivement de ses spectacles et joue chaque été dans les parcs de la capitale artistique de la côte ouest américaine, où l'on "passe le drapeau" parmi le public.

Le groupe a pour politique de se rendre là où sont les gens: parcs, rues, cours d'écoles, prisons, théâtres... et rassemble le public au son de sa fanfare. (Comme le Parminou le fait ici quand il joue à l'extérieur).

Depuis 1966, le SFMT voyage à travers les États-Unis. Il vient de rentrer d'une troisième tournée européenne. En 1959 la troupe avait joué à Cuba; dix ans plus tard elle entraînera au Canada par l'Ouest mais

ce n'est qu'aujourd'hui qu'elle débarque au Québec et en Ontario.

Proche de Chaplin

Malgré son nom, l'équipe pratique un mime que l'on dit plus près de Charlie Chaplin que de Marcel Marceau. C'est de théâtre avec paroles et musiques qu'il s'agit et si les textes sont écrits par la compagnie, on n'hésite pas à consulter les bibliothèques pour voir ce que Brecht aurait à dire sur le sujet abordé.

Toutes les formes de spectacle sont utilisées pour traiter de tous les sujets touchant "la vie que les hommes vivent".

Ainsi "Hotel Univers" présente un groupe de locataires âgés résolus à conserver, malgré les projets plus lucratifs du propriétaire, le vieux hôtel décrépi dans lequel ils vivent. Basé sur la bataille entreprise pour sauver le vieux International Hotel de San Francisco, le spectacle, créé en 1977, est une comédie musicale dont la version française fut d'abord présentée lors du Festival d'art contemporain de La Rochelle en France. Par la suite,

dans ses versions francophone ou anglophone, la pièce fut jouée un peu partout en Europe et aux États-Unis et, dans une version espagnole, dans quelques villes cubaines.

Blancs, noirs, latino-américains, les locataires de "Hotel Univers" vivent dans un lieu en ruines auquel ils tiennent et qu'il faut rénover. Les détonateurs de l'action seront un jeune marin de 25 ans et sa petite amie, ainsi que le maire "mal intentionné" de la ville.

La traduction québécoise de certaines parties du spectacle est signée Maurice Roy et est produite par Les Folles Entreprises en collaboration avec l'Office des tournées du Conseil des arts du Canada.

Outre le TCU, à Québec, les villes d'Ottawa, Lennoxville, Montréal et Toronto recevront le spectacle du San Francisco Mime Troupe, avec "Hotel Univers" chez les francophones et leur autre production de tournée, "Americans on Last Tango in Huahuatenoango", chez les anglophones. A Toronto, les deux pièces seront présentées à Harbourfront.



Le bilinguisme à l'américaine... choses sérieuses joyeusement traitées.

Louis Caron et Parizeau à Paris

PARIS (AFP) — L'Association des écrivains de langue française (ADELF) a remis lundi, à Paris, le prix européen de l'ADELF à Alice Poznanska-Parizeau pour son roman "Les lilas fleurissent à Montréal" (éditions P. Tisseyre) à Montréal.

Alice Poznanska-Parizeau est l'auteure notamment de "Rue Sherbrooke ouest" (1967), "Les militants" (1974) et "L'envers de l'enfance" (1976).

Le prix France-Québec Jean-Hamelin a été attribué à Louis Caron pour son livre "Les fils de la liberté" ("Le Seuil"). Cet écrivain est auteur de deux autres romans: "L'emmitoufle" (1977) et "Bonhomme sept heures" (1978).

Yves Bernier sera à Montréal toute la semaine. Il n'y aura donc pas de chronique avant lundi prochain.

Il fera des entrevues, assistera à plusieurs enregistrements d'épisodes de téléroman, visionnera des émissions à venir et vendred soir il fera un reportage sur la captation par Radio-Canada du spectacle de Diane Dufresne, au Forum.

Découvrez le vrai goût du rhum Bacardi.

Goûtez-le avant d'y ajouter votre boisson préférée.



Le Bacardi, grâce à son exquisite saveur, se suffit à lui-même. Voyez comme il est limpide, léger et doux au goût. C'est pourquoi il se mélange si bien avec tant de boissons. Dégustez le rhum Bacardi selon votre propre fantaisie: vous en serez ravi... à coup sûr!



Rhum Bacardi sur glace.



Rhum Bacardi et cola.



Rhum Bacardi et ginger ale.



Rhum Bacardi et jus d'orange.

LES RHUMS BACARDI SONT PRODUITS PAR AUTORISATION SPÉCIALE ET SOUS LA SURVEILLANCE DE BACARDI AND COMPANY LIMITED. LE NOM BACARDI ET L'ÉMBLEMME DE LA CHAUVÉ-SOURIS SONT DES MARQUES DÉPOSÉES DE BACARDI AND COMPANY LIMITED. EMBOUTILLÉES AU CANADA PAR F&M DISTILLERIE CIE LTÉE.

télé-horaire

Position
2 CFMT (4) Québec
3 CKMI (5) Québec
4 Informations Quotidiennes
5 Météo
6 CBVT (11) Québec
7 WCAX (3) Burlington (CBS)
8 CIVQ (15) Radio-Québec

Position
9 Inter-Vision (communautaire)
10 TVFQ (99)
11 Guide Horaire Local
12 CFMT-TV Montréal (CTV)
13 WEZF (22) Burlington (ABC)
14A Télé-Information
15B Services assistés par ordinateur
16C CKSH (9) Sherbrooke

Position
17D WPTZ (5P) Plattsburgh (NBC)
18E CHLT (7) Sherbrooke
19F CKTM (13) Trois-Rivières
20G WCFE (57) Plattsburgh (PBS)
21H Chambre des Communes
22I Assemblée Nationale
23J Télé-Reportage
24K Affaires Publiques

Position
25L Cours
26M Enfants et Jeunesse
27N Arts et spectacles
28O Sciences et Éducation
29P Sports et Loisirs
30Q Consommation et emplois services
31R Petites annonces

LE SOLEIL
Jouez le jeu avec LE SOLEIL
abonnez-vous: 647-3333

N.B. L'astérisque (*) qui suit les émissions, signifie des changements de dernière minute, n'apparaissant pas dans le Télé-Soleil.

mardi

18h00
3 Channel 3 News Hour
4 Aujourd'hui... 18h00
5 Newswatch
5p Nightly News on 5
7 Le monde
11 Ce soir... de Québec
12 Pulse
22 News Center 22
57 The American Story: Beginnings to 1877
99 Atout cœur
R-Q. Passe-Partout
18h25
11 Nouvelles du sport
18h30
5p NBC Nightly News
7 Pierre Boudard reçoit
22 ABC World News Tonight
R-Q. Téléservice
18h35
11 Météo
18h40
9 Le 9 vous informe
11 L'entrevue de ce soir
13 Le 13 vous informe
18h50
11 Téléx Arts
18h55
9 Météo
19h00
3 CBS Evening News with Dan Rather
4-7 Un monde en folie
5 Fame
5p Barney Miller
9-13 Grand-papa
11 Québec-Magazine... Coanim.: Anne-Marie Dussault. Inv.: la comédienne Monique Miller, qui ac-

corde une entrevue; — Michel Garneau parle d'une nouvelle version d'"Aurore l'enfant martyre".
12 M.A.S.H.
22 Charlie's Angels
57 The Nightly Business Report
99 Aujourd'hui la vie
R-Q. Pierre Nadeau rencontre
18h29
4-7 La Quotidienne
18h30
3 Family Feud
4-7 CHiPs
5p Entertainment Tonight
9-11-13 Les Giroettes
STC
12 Lorne Greene's New Wilderness
57 The MacNeil / Lehrer Report
R-Q. L'objectif
20h00
3-12 Bring'Em Back Alive



Monique Miller accorde une entrevue à Marie Savane, lors de Québec-Magazine, à 19h00 au 11 (CBVT).

5 The Fifth Estate
5p Father Murphy
9-11-13 La bonne aventure STC
22 Happy Days
57 Nova
99 Mardi cinéma
R-Q. Visage
20h30
4-7 Une vie...
9-11-13 Quincy. — Le Dr Quincy est choqué de l'attitude des administrateurs de l'hôpital, où la vie des patients est souvent mise en danger pour des questions purement administratives.
22 Laverne & Shirley
R-Q. Ciné-Mardi: "Rien ne va plus". Fr. 1979.
21h00
3 The CBS Tuesday Night Movies: "Not in Front of the Children".
4-7 Peau de banane
5-22 Three's Company

5p Gavilan
12 Alice
57 Mystery!
99 Pour vous
21h30
4-7 Michel Jasmin. — Inv. de la semaine: Suzanne Lapointe.
5 Too Close for Comfort
9-11-13 Première page. — Dossier sur les gardiens de prison — Table ronde sur le phénomène des mères d'emprunt; — Entrevues avec deux invités: John Gray, journaliste et ex-professeur de science politique et Yvan Allaire, ancien conseiller de Claude Ryan, analyste des discours du premier ministre Trudeau.
21h00
12 Claim to Fame
22 9 to 5
22h00
5 The National
5p St. Elsewhere
12-22 Hart to Hart
57 United Nations Day Concert
99 L'or bleu
22h10
R-Q. Les jardins extraordinaires
22h22
5 The Journal
22h30
4-7 Les nouvelles TVA
9-11-13 Le téléjournal
22h52
7 Le monde régional
22h55
4 Aujourd'hui... 22h55
9-11-13 Météo
23h00
3-5p-12 News
5 Québec Today
9 Le 9 vous informe
11 Le téléjournal régional
12 Le 13 vous informe
22 The Benny Hill Show
99 Le Théâtre de Bouvard
23h10
9-11-13 Nouvelles du sport
99 S'il vous plaît

23h15
4-7 La couleur du temps
23h20
9 Ciné-Soir: "Bon salaire, avenir assuré". G.-B. 1975.
11 Rencontres
13 Sport
23h21
12 Pulse
23h25
99 Actualités régionales
23h30
3 Hawaii 5-0
4-7 Mannix
5 Barney Miller
5p The Tonight Show
13 Ciné-Soir: "La ceinture de chasteté". It. 1967.
22 ABC News Nightline
57 Alfred Hitchcock Presents
23h50
11 Reflets d'un pays
00h00
5 Music with Marc Legrand
12 Cinema 12: "Scorpio". E.-U. 1972.
22 Jim Bakker
57 PBS Latentnight
00h30
3 The Muppet Show
4 Music with Marc Legrand
5p Late Night with David Letterman
7 Le monde régional (reprise)
00h30
00h50
11 Fin des émissions
01h00
3 Sign Off
57 News
01h30
5p Sign Off
57 Nova
02h30
12 Emergency
03h20
12 Sign Off
05h30
22 Jim Bakker

mercredi

06h00
3 CBS Early Morning News
5p Morning Stretch
12 University of the Air
06h30
5p Early Today
12 Romper Room
22 ABC Morning News
07h00
3 CBS Morning News
5p The Today Show
12 Canada A.M.
22 Good Morning America
57 To Life
07h10
4 Musique Marc Legrand
07h15
4 Dessins animés
57 A.M. Weather
07h30
4 Bonjour... 7h30
57 Sesame Street
08h00
9 Robin-Fusée
08h10
13 Woody le pic
08h30
9 Télé-Patrouille
57 Mr. Rogers' Neighborhood
08h35
13 Ces merveilleux super-hommes
09h00
3 Hour Magazine
4 Pour elle et lui
5p The Phil Donahue Show
7 Bien l'bonjour
9-11-13 En mouvement
12 Morning Exercise
22 The Richard Simmons Show
57 Instructional Television
09h10
5 Music with Marc Legrand
09h15
3 Friendly Giant
9-11-13 L'Évangile en papier
09h30
4-7 Votre amie Suzanne

5 Québec Schools
9-11-13 À tire d'aile
12 Montreal Today
22 The Merv Show
99 Mer-cré-dis-moi tout
09h45
9-11-13 Tape-tambour
10h00
3 The \$25,000 Pyramid
5p Diff'rent Strokes
R-Q. Marché aux images
10h10
5 Les pieds au mur
10h30
3 Child's Play
5 Mr. Dressup
5p Wheel of Fortune
9-11-13 La fine cuisine d'Henri Bernard
12 Rhoda
22 The Edge of Night
99 Les amours des années grises
11h00
3 The Price is Right
4 Les championnats
5 Sesame Street
5p Texas
7 Urgence-santé
9-11-13 Les trouvailles de Clémentine
11h20
99 Intermède: Accordéon, accordéons
11h30
4 De tout de tous
7 Les p'tits bonshommes
9 Quoi de 9
11 Les enfants du 47A
12 Définition
13 Bonjour
99 Un temps pour tout
11h45
11 Bizarre, bizarre
11h55
7 Les satelliopettes
12h00
3 The News

5 The Middy News
5p The Doctors
12 The Flintstones
22 Family Feud
57 Making it Count
12h10
3 Across the Fence
5 Middy
12h15
4 Aujourd'hui... 12h15
7 Le monde
12h25
9 A la ferme
11 Le téléjournal
R-Q. Archibald, le magicien
12h30
3 The Young and the Restless
4-7 Ciné-Quiz: "Diamants sur canapé". E.-U. 1961.
5 Wok with Yan
5p Search for Tomorrow
9-11-13 Allô Bou Bou
12 Pulse 12.30
22 Ryan's Hope
99 Les jeux de 20 heures
R-Q. Téléservice
13h00
5-22 All my Children
5p Days of our Lives
12 The Alan Thicke Show
57 Instructional Television
99 Télé-Film
R-Q. Pierre Nadeau rencontre
13h30
3 As the World Turns
9-11-13 Au jour le jour. — Inv.: Mireille Lanctôt, Jean Bureau.
R-Q. Marché aux images
14h00
5 Take 30
5p-12 Another World
22 One Life to Live
99 L'affaire Moon
14h30
3 Capitol
5 Coronation Street
9-11-13 Le temps de vivre
R-Q. L'objectif
15h00
3 Guiding Light

4-7 Forum. Sujet: "Deux fois la Baie James".
5 Daytime Challenge
5p Cartoons
12-22 General Hospital
R-Q. Télé-documents
5 VIP
57 Mr. Rogers' Neighborhood
16h00
3 The Beverly Hillsbillies
4 Gronio & Cie
5 Do it for Yourself
7 Les championnats
9-11-13 Bobino
12 Soap
22 Scooby Doo
57 Sesame Street
R-Q. En scène
16h10
99 Actualités régionales
16h30
3 The Waltons
4-7 Cinéma sur demande: "Les visiteurs de l'appartement 7A". E.-U. 1972.
5 Going Great
5p Little House on the Prairie
9-11-13 Il était une fois l'espace STC
12 Take a Break with Matthew Cope
22 The Flintstones
16h57
12 Family Feud
17h00
5-12 The Price is Right
9-13 Cinéma de 17 heures: "Un homme est passé". E.-U. 1954.
11 Génies en herbe
22 The ABC After-school Special
57 Electric Company
99 L'île aux enfants
R-Q. Marché aux images
17h30
3 Alice
5p More Real People
11 Grand-papa
22 Happy Days Again
57 3-2-1 Contact
99 Mer-cré-dis-moi tout

L'énergie vitale de Tracadièche!!!

par Pierre BOULET

Si le talent, la créativité et l'énergie suffisent pour bâtir des vedettes de la chanson québécoise, on entendrait déjà Tracadièche tourner à la radio. Mais voilà, les temps sont durs! Et le succès — quasi monopole des fabricants d'image — est souvent plus affaire de pouvoir que de talent. Depuis deux ans et demi donc, Tracadièche bûche sa survie quotidienne dans le réseau plus anonyme des bars et des boîtes à chanson.

Jusqu'au 7 novembre, par exemple, on peut entendre le groupe à la boîte à chanson La Traversière, sur la rue Champlain. Du mercredi au dimanche, à 22h.

Tracadièche. Dérivé du mic-mac "tracadièche"... là où il y a beaucoup de héros. C'est aussi le nom d'origine de Carleton, sur la baie des Chaleurs. Une manière en fin de localiser les racines du groupe, entre Kamouraska et la péninsule gaspésienne, dans ce vaste espace sociologiquement très typé qu'on appelle très généralement "l'Est du Québec".

"Nous venons tous du côté de l'eau", dira simplement la chanteuse et guitariste Claire Pelletier. Une seule exception: le batteur Claude Roberge, qui vient de se joindre au groupe en mai, est originaire de l'Estrie. Raymond Allard, guitariste et chanteur, et Daniel Paquet, bassiste et chanteur, viennent tous les deux de la Gaspésie.

C'est à eux d'ailleurs qu'on doit la naissance de Tracadièche — le duo — à l'été de 1977. Le trio, lui, est né au printemps de 1980, dans la foulée d'un spectacle collectif organisé par la Pétache, une association de chansonniers (aujourd'hui disparue) engagée dans la promotion de la chanson de l'Est du Québec.

C'est le trio qui a accouché du "son Tracadièche" qu'on connaît maintenant. Et qui a valu aux trois musiciens le premier prix de Pro-

pulsion CTF 1981 (catégorie "groupes-auteurs-compositeurs"), un concours mettant en lice des artistes de France, de Belgique, de Suisse et du Canada.

Tracadièche a maintenant son pied-à-terre à Québec. En 1980, les musiciens se sont produits quatre ou cinq fois au Bar Elite. En août, ils sont passés pour la première fois à La Traversière.

Si on leur demande de qualifier eux-mêmes la musique qu'ils font, ils parlent de "chanson populaire québécoise". Quant aux racines proprement musicales, elles sont nettement d'inspiration "folk". Pas dans le sens de "musique traditionnelle", mais plutôt dans celui d'un style nord-américain laissant une large place aux guitares acoustiques (avec la technique du "picking-guitar") et aux arrangements vocaux.

Du son et de l'énergie

C'est vrai qu'au Québec, on a entendu et réentendu jusqu'à l'usure, depuis la fin des années 1960, cette musique d'inspiration folk, propulsée d'abord par les Dylan, les Crosby, Stills, Nash & Young ou, au nord du 45e parallèle, par des musiciens comme Bruce Cockburn. Ici, la mode a été récupérée par les chansonniers et par quelques groupes aux résonances plus acoustiques.

Il est évident que Tracadièche n'a ni inventé ni réinventé le genre. Pourtant, dès la première écoute, il est difficile de résister à la séduction énergétique de la musique du groupe. Puisqu'il est bel et bien question d'énergie. Une énergie palpable, communicative. Qui vient probablement, en partie en tout cas, du plaisir et de la conviction que les musiciens investissent de toute évidence dans la musique qu'ils créent. Qui vient aussi, le plus naturellement du monde, du charisme particulier de la chanteuse Claire Pelletier... une présence à faire s'effondrer un mur.

L'énergie de Tracadièche tient aussi à la cohérence et à la qualité



Tracadièche: Raymond Allard, Claire Pelletier et Daniel Paquet. Claude Roberge n'apparaît pas sur la photo.

du "son" mis au point par tous les musiciens. Avec la fusion de leurs voix, Pelletier, Allard et Paquet parviennent à en créer une autre, originale, qui est bien davantage que l'addition de trois identités. Douce, d'une texture voisine de la tendresse, et en même temps percutante. Avec, en plus, un sens du rythme traduisant une vitalité remarquable.

Le bassiste Daniel Paquet et le batteur Claude Roberge accentuent perceptiblement l'impact de la musique. Dans des pièces comme "La rumeur du large" ou "J'pars en voyage", ils amènent un "punch" qui touche au creux du ventre, efficacement... et subtilement.

Les chansons sont simples et belles. Elles traduisent parfois l'isolement et la solitude, la difficulté de communiquer. Mais surtout l'espoir. Des textes légers, "pas moralistes", comme le souligne Raymond Allard. Et qui portent la

marque d'une conscience aiguë des détails infimes et déterminants du quotidien.

Depuis quelques mois, Tracadièche est parvenu à une intersection. La réalité de l'isolement, des valeurs rurales appuyées sur l'espace, est en train de s'estomper. Transplanté dans un décor urbain plus dense et probablement plus intransigent, le groupe "s'enlève sur autre chose". "Quelque chose de plus actuel, de plus contemporain, qui témoignera de l'évolution de notre quotidien."

Peut-être est-ce ce nouveau son — plus électrique et agrémenté de claviers — qu'on entendra sur le 45 tours qu'espère produire Tracadièche l'hiver prochain. Entre-temps, les quatre musiciens continuent de distiller l'émotion et l'énergie de leur répertoire (une trentaine de compositions), en espérant pour eux le doux bien-être qu'ils savent passer à ceux qui les entendent.

Un jeune guitariste au talent prometteur

PAUL BERNARD, guitariste, présenté par l'Institut canadien, en collaboration avec les Jeunesses musicales du Canada. Programme: Trois Pavanes de Luis Milan; Trois Etudes de Fernando Sor; Variations sur une chanson d'enfant Vénétois de Antonio Lauro; Tarantella de Mario Castelnuovo-Tedesco; "Adelita", "Lagrima", "Capricho arabe", "Estudio brillante", "Recuerdos de la Alhambra" et "Gran Jota" de Francisco Tarrega. A l'Institut canadien, hier.

La saison musicale de l'Institut canadien fait toujours place dans sa programmation à trois ou quatre jeunes invités, lui venant des Jeunesses musicales.

Grâce aux bons soins de cet organisme, il accueillait, hier, le guitariste d'origine acadienne Paul Bernard. La vague de ferveur qu'a connue cet instrument à cordes — quoiqu'un peu décroissante ces temps-ci — a vu une prolifération de jeunes désirant s'y adonner, la plupart n'étant pas conscients des énormes difficultés de la guitare.

Plusieurs s'y sont donc risqués; peu ont réussi à convaincre du bien-fondé de l'entreprise. Paul Bernard pourrait bien faire partie de ces rares élus. S'il lui reste à affirmer techniquement son jeu, à en polir la coloration, on le sent consciencieux et musicien.

Son programme — petite anthologie de la musique espagnole pour guitare — enlignait plusieurs

brèves pièces, comme cela se pratique aux JMC.

L'invité de l'Institut a commencé son récital avec quelques hésitations, dues pour une bonne part à la nervosité. A mesure que la soirée progressait, il devenait plus maître de ses moyens et, par conséquent, se trouvait plus à l'aise pour s'exprimer musicalement.

Car c'est surtout par la finesse de la musicalité — le rythme pourrait se faire plus incisif dans le répertoire espagnol — que Paul Bernard se distingue de ses jeunes collègues. Il lui faudrait néanmoins perdre cette agaçante habitude d'accorder inlassablement et longuement sa guitare entre chaque pièce, et aussi tâcher d'atténuer ces désagréables crissements provoqués par le frottement des doigts sur les cordes. Oui, oui, cela se corrige!

Marc SAMSON

Nouveau conseil à la PDA

MONTREAL — Depuis le début du mois, la Place des Arts a un nouveau conseil d'administration qui préside M. Guy Joron. Le nouveau conseil dont le mandat expirera le 31

août 1984, est composé de Mmes Marie-Thérèse Paquin, Marie Lambert, Céline Delorme et Madeleine Careau ainsi que de MM. Alan B. Gold, Robert Vinet, Maurice Podbrey et Yolande Guérard. M. Joron est également membre du conseil d'administration du Théâtre du Nouveau Monde et président du conseil d'administration de la troupe de danse Eddy Toussaint.

Un festival de cinéma permet une première en Abitibi

MONTREAL (PC) — Les cinéphiles d'une région éloignée ont vu en première canadienne "Fitzcarraldo", de l'Allemand Werner Herzog.

Cette histoire d'un mélomane entêté, qui veut bâtir un opéra dans la jungle d'Amazonie, a inauguré le Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue.

Le film de Herzog, avec Claudia Cardinale et Klaus Kinski, doit sortir à Vancouver, Toronto, Ottawa et Montréal le vendredi 29.

Jeudi à la clôture de l'événement culturel abitibien, au Théâtre du Cuivre, de Rouyn, on pourra voir "Maman à 100 ans", de l'Espagnol Carlos Saura, également en première canadienne.

En tout, 41 films de toute durée seront présentés. "Bill Lee, profile of a Pitcher" est un documentaire peu connu, dont n'existe pour le moment que la version anglaise, destinée notamment au public de l'Ontario voisin, a précisé M. Dallaire. L'ancien lanceur des Expos s'est d'ailleurs rendu à Rouyn pour assister au festival.

"On l'appelait Cambodge", de Martin Duckworth, est un film québécois tourné dans le Sud-Est

asiatique. C'est une toute récente co-production de l'Office national du film et du secteur privé.

Dimanche on a pu visionner "Les fleurs sauvages", le nouveau film de Jean-Pierre Lefebvre. Il s'agit d'une étude de 152 minutes sur les ressemblances et les différences entre les générations.

Aux amateurs de dessin animé, le festival offre une fresque sur le cinéma d'animation en Europe de l'Est et rendue possible grâce à la collaboration de la Cinémaèque québécoise.

Un des buts du festival est de donner aux propriétaires de salles commerciales de la région l'envie d'offrir à leur clientèle des films un peu moins courants.

A Rouyn par exemple, l'unique salle (affiliée au distributeur américain Paramount) ouverte tous les soirs projette le plus souvent des productions américaines doublées en France. On trouve deux salles commerciales à Val d'Or, deux à La Sarre, une à Amos et une autre à Ville-Marie, dans le Témiscamingue.

Roman de Garcia Marquez à l'écran

DUISBOURG, RFA (AFP) — "L'incroyable et triste histoire de la candide Erendida et de sa cruelle grand-mère", roman de Gabriel Garcia Marquez, prix Nobel de littérature 1982, va être prochainement porté à l'écran.

Le tournage en coproduction germano-franco-mexicaine commencera en novembre au Mexique et

doit durer six semaines, a annoncé la Société cinématographique ouest-allemande Atlas qui participe au projet.

Le metteur en scène de l'œuvre, publiée en 1972, est le Brésilien Ruy Guerra, qui avait été récompensé par un "Ours d'argent" au Festival de Berlin 1981. L'actrice grecque Irene Pappas doit tenir le rôle principal.

Théâtre Petit Champlain
58, Petit Champlain
à 20h30
CE SOIR et jusqu'au 30 oct.
Jacques Prévert
marc gallier
1ère partie: **SIMON GUAY**
Billets en vente chez Musique d'Auteuil

VENDRE SOIR
10\$
"C'est à voir absolument!"
Jacques Samson (à 50 \$ le billet)
avec
GHYSLAIN TREMPAY — SYLVIE LEONARD
JEAN-PIERRE BERGERON
MUSIQUE: JEAN-MARIE BENOIT
DU 16 OCTOBRE AU 6 NOVEMBRE
Du mardi au vendredi et le dimanche: 20h30
Le samedi: 20h et 22h30 (Relâche lundi)
THEATRE DU VIEUX-QUEBEC
30, rue St-Jasques - Réservations: 692-4212
Collaboration **CHQ** Billets en vente au Grand Théâtre de Québec et dans les supermarchés Provigo

AUGUSTO BOAL ET LA TROUPE PERMANENTE DU THÉÂTRE DE L'OPPRIMÉ



CE SOIR: Conférence d'AUGUSTO BOAL

"Voir la réalité au théâtre, c'est bien. Pour voir jouer à la transformer, c'est mieux."

A Québec: 22, 24, 26, 28, 29, 30, 31 oct., 20h

• 26 oct. Conférence d'AUGUSTO BOAL

CEAC, 65, St-Vallier est 5\$

A L'AUDITORIUM, CENTRE FRANÇOIS-CHARON
525, boul. Hamel
(face à Place Fleur de Lys):
• 28 oct. Théâtre Forum III (Sans Détour) 6\$
• 29 oct. Théâtre Forum IV (Céridate) 6\$
• 30 oct. Théâtre Forum V (Céridate) 6\$
• 31 oct. Théâtre Forum VI (Céridate) 6\$

Le Théâtre Forum?
C'est une grande partie théâtrale où s'entremêlent acteurs et spectateurs dans les jeux, dans les images et principalement dans l'action dramatique où les rebondissement de l'intrigue deviennent inattendus, imprévisibles et incertains.
Vous pourrez intervenir et modifier le cours des événements, du moins vous en aurez envie. Mais attention! Il y a des règles et un meneur de jeu qui tient à ce qu'elles soient respectées.
Renseignements: 522-0419, 529-9141, ext. 271

FRANCE FILM présente
L'AMANT DE LADY CHATERLEY
20 ans
18 ans
Le mouton noir
cinéma le paris 1
la bête
POUR TOUS
lumineuse
cinéma le paris 3
5e sem. les uns les autres
POUR TOUS
cinéma le paris 2

ODEON
16e SEM.
STEVEN SPIELBERG
E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL
réalise son plus grand film...
LE DAUPHIN
DU PONT ET BOUL. CHAREST 529-9745
HORAIRE: 12h30, 14h40, 16h50, 19h00, 21h15.
LE DERNIER CLAIRON
14 ans
GEORGE C. SCOTT
TIMOTHY HUTTON
HORAIRE: LA FOLLE HISTOIRE DU MONDE
FRONTENAC 1
DU PONT ET BOUL. CHAREST 529-9745
LES SOUS-DOUES EN VACANCES
7e SEM.
CLAUDE ZIDI
GAGNEZ UN VOYAGE D'UNE SEMAINE, POUR 3 PERSONNES
AU MOTEL BACHARBOUR DE MIAMI BEACH!
VOYAGE Valeur \$800
FRONTENAC 2
DU PONT ET BOUL. CHAREST 529-9745
BURT REYNOLDS
L'ANTI-GANG
2e film:
"LE CHINOIS"
HORAIRE: SEMAINE LE CHINOIS: 19h15, L'ANTI-GANG: 20h50.
CANARDIERE
LES GALERIES CANARDIERE 661-8575

Le Grand Théâtre de Québec présente
LONDON CONTEMPORARY DANCE • THEATRE
CE SOIR
26 octobre 20h
En collaboration avec l'Office des cultures du Conseil des Arts du Canada et le BRITISH COUNCIL. Sponsoring Office: AIR CANADA
GRAND THEATRE DE QUEBEC
SALLE LOUIS-FROLETTE TEL. 644-6111
Des frais de service de \$ 7,58 par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation PROVIGO et de 0,50\$ aux guichets du Grand Théâtre.

CINEMAS UNIS
VOTRE GUIDE DES MEILLEURS SPECTACLES EN VILLE
FANTASIA
La perfection sonore et visuelle
V.O. Anglaise
HORAIRE: 13h, 15h, 17h30, 19h00, 21h00
STE-FOY 1
PARK STATION 644-6111
"PINK FLOYD THE WALL" EST FOUROYANT!
Un film incroyable
MAGASIN COSMOPOLITAN
HORAIRE: En Sem. 19h et 21h
Lundi 19h00
CANADIAN
PLACE JARVIS 644-6111
L'inoubliable ROMY SCHNEIDER
LA PASSANTE DUSANS-SOUCI
CINEMA 2
HORAIRE: 18h50 et 21h00
3D
Une nouvelle dimension de la terreur
FRIDAY 13TH PART 3
V.O. Anglaise
HORAIRE: 19h30 et 21h30
SALO
un film de PIER PAOLO PASOLINI
"Le film est dur, terriblement dur. Mais il est essentiel!"
Série Dossiers: LA PRESSE
OU LES 120 JOURNEES DE SODOME
HORAIRE: 19h00 et 21h10
ALDO MACCIONE
PLUS FOLLE et PLUS DROLE!
T'ES FOLLE OU QUOI?
"LE PROFESSIONNEL"
Rep. compl. 12h50
19h15 - 19h45
STE-FOY 2
ALBERT 644-6111
VICTOR VICTORIA
VERSION FRANÇAISE
HORAIRE: 18h15 et 20h45
MUOU-MOU CLAUDE BRASSEUR
BRUNO CREMER
dans
Joseph
CINEMA 3
HORAIRE: 19h00 et 21h15
TOUT NOUVEAU
Caligula
MESSALINE
HORAIRE: 19h15 et 21h15
fais moi plaisir
SES FAVEURS NE SONT PAS SANS RISQUES
DES FILLES A TOUT FAIRE
STE-FOY 3
PARK STATION 644-6111

OÙ ALLER À QUÉBEC ...ET DANS NOS RÉGIONS



Le London Contemporary Dance Theatre se produit, ce soir, au Grand Théâtre, pour la première fois à Québec. Kate Harrison, l'une des "étoiles" de la compagnie, fait partie de la distribution de "Class", l'une des quatre oeuvres inscrites au programme.

loisirs

AQUARIUM DE QUÉBEC. 1675 av. du Parc, pont de Québec (659-5264). Poissons indigènes et exotiques. Cafétéria, films éducatifs. Tous les jours de 9h à 17h. Adm.: entrée libre pour les groupes avec moniteurs mais il faut réserver à l'avance. Adm.: \$2 à \$4 d'or sur présentation de la carte RAMQ \$1; moins de 14 ans \$0,50; entrée libre pour les moins de 6 ans accompagnés des parents.

divers

LES DEFILES MODE du midi à l'Éden, une collaboration de la Maison Elle et de CHOI-FM, mer. 12h30. Eden du Hilton International. Adm.: \$5,95 incluant le buffet.

INSCRIPTION pour les cours de relations humaines (début le 18 nov.); cours de personnalité et d'activité (le 2 nov.). Ces cours sont offerts par le Relais de l'Espérance, 617 rue Montmartre, derrière l'hôtel Baillargeon. Rens.: 522-3301.

musique

BEAUCE

YVES CANTIN ténor et **GILLES LATOUR** baryton, accompagnés au piano par **MARIE-CECILE NADEAU**, ce soir, 20h, à l'église de St-Marie de Beauce, demain 20h à l'église de St-Georges de Beauce. Adm.: \$5; gratuit pour les moins de 12 ans accompagnés de leurs parents.

sentiers dans la nature, à quelque 50 km de Québec, près de Ste-Catherine (Chauveau). Rens.: (418)875-2711.

MONT STE-ANNE. situé à 5 milles de Ste-Anne-de-Beaupré. Le mont Ste-Anne a une élévation de 2.675 pi. Randonnée pédestre, piste cyclable, golf, etc. Rens.: 827-4651.

LE JARDIN ZOOLOGIQUE DE QUÉBEC. 8191 av. du Zoo, Charlesbourg. Tous les jours, 10h à 16h45. Quelques services demeurent disponibles. Gratuit. Rens.: 622-0312.

carnet mondain

Conférence avec diapositives de la **SOCIÉTÉ D'ÉTUDES ET DE CONFÉRENCE**, au 14h. Conférencier: Marc Honneger, musicien. Sujet: Georges Migot... éléments biographiques, écrits esthétiques, poèmes, dessins, gravures, peinture et musique. Conservatoire de musique, 270 St-Amable.

CONSEIL DES COMMIS-SAIRES. 20h. Commission scolaire Ste-Foy, 1000 av. Jolibois, Ste-Foy.

CONFÉRENCE avec Augusto Boal, 20h. CEAC, 65 St-Vallier est. Adm.: \$5.

L'ASSOCIATION DES LOISIRS NOTRE-DAME-DE-FOY présente "L'Afrique, ses mœurs et coutumes" avec Mufuta, un Zaïrois d'origine. Il y aura le point de vue

CHUTE STE-ANNE. 40 côte de la Miche (route 138), (418)827-4057. Chute de 243 pi.; canyon, points d'observation, aire de pique-nique, restaurant 8h à 18h, tous les jours. Adm.: \$2,25; \$0,50 enf. 6 à 12 ans accompagnés de leurs parents, jusqu'à fin oct.

RESERVE NATIONALE DE FAUNE DU CAP TOUR-MENTE. St-Joachim, cte Charlesbourg. Rens.: 694-3914, 4406 ou 827-3776. Centre d'histoire naturelle où des milliers d'œuvres blanches en période de migration, des sentiers de nature, etc.

d'une religieuse canadienne qui a vécu deux ans à Burundi, 20h. Chalet du parc, rue Jacques-Berthiaume. Adm.: \$1.

Assemblée générale annuelle de la **FRATERNITÉ MULTICULTURELLE DE QUÉBEC**, 19h. Au 1039 av. des Erables, Rens.: 522-1263, Mme Gendreau.

Réunion mensuelle de l'**AFAES DE LIMOULOU**, au local habituel, salle Christ-Roy, 2e Avenue, St-Albert-Le-Grand.

RENCONTRE avec le poète Pierre Morency, 20h30. L'Anglicane, 33 rue Wolfe, Lévis. Cette rencontre est organisée par les Clubs de lecture et d'écriture, la bibliothèque municipale et le Centre d'art.

LA PETITE FERME DE CHERBOURG. 1690 rue des Erables, Charlesbourg-Est. Tél.: 626-4203. Édouard Kelly. Animaux domestiques, troupeau de chèvres, poneys, moutons, animaux de basse-cour, tables de pique-nique, etc. Possibilité de repas pour les groupes si on réserve à l'avance. Ouvert tous les jours de 9h à 21h. Adm.: \$1.

théâtre

VENDREDI SOIR une comédie musicale de Ghyslain Tremblay et Jean-Pierre Bergeron avec les deux auteurs et Sylvie Léonard. Du mar. au ven. 20h30 et le sam. 20h et 22h30. Théâtre du Vieux-Québec, 30 rue St-Stanislas. Adm.: \$10. Rés.: 692-4212. Se termine le 6 novembre. Relâche lundi.

OU EST-CE QU'ELLE EST MA GARG? par le Théâtre Petit à Petit. Les mer., jeu., ven. 20h30; sam. 19h, 21h30. Théâtre de la Bordée, 1091/2 rue St-Jean. Relâche dim., lun., mar. Se termine le 30 oct.

UNE VOIX ET DES GESTES POUR PREVERT avec Marc Gallier. Du mar. au dim. 20h30 (relâche le lun.). Théâtre du Petit-Champplain, 68 rue Petit-Champplain. Rés.: 692-3094. Se termine le 30 oct. N.B.: Des prix réduits sont offerts aux étudiants les mar. et mer. soirs.

DISRAELI

LA BONNE ANNA. comédie de Marc Camoletti, avec Rose Ouellette et Réjean Le-françois. Ce soir à la polyvalente Anita-Lemieux de Disraéli.

variétés

EMUL JAZZ. les étudiants en musique de l'université Laval, comprenant 18 musiciens: saxophones, trompettes, trombones, clarinettes, etc... Ce groupe accompagné d'une partie de l'ensemble vocal de l'université, propose les grands courants de la musique, dont l'extravagante époque du swing, tous les mardis jusqu'au 9 novembre. Café Campus, 2750 chemin Sainte-Foy.

JEAN ARCHAMBAULT QUARTET. piano, basse, drum, haonica, 22h. Le Jazzé, 19 rue Saint-Pierre, place Royale, entrée libre, sauf ven., sam. \$1. Se termine dim.

AXXE. rock, 3 spectacles par soir à compter de 22h et 1 représentation le dim. à 16h30. Bar 1123, 1123 rue Saint-Jean, entrée libre. Se termine dim.

LE DUO ELISABETH VALLEE et DENIS POIRIER. jazz vocal, ce soir, 22h. Bar l'Emprise, hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne. Entrée libre.

RETRO POP. musique de danse des années 70, à la discothèque du cabaret Vénus, 157 chemin Sainte-Foy, entrée libre. Se termine demain.

HALF MOON. disco funky, à compter de 22h15. Chez Daubert, 600 Grande-Allee est, entrée libre. Se termine le 8 nov.

RICARDO PELLEGRIN et la Sarava Or-Kestra, lun. au sam. 22h, 23h45, 01h30 et dim. 16h, 22h et 00h. Le Crâneau, 47 côte de la Fabrique, entrée libre. Se termine le 7 novembre.

L'INTENTION. folk et rock, 3 spectacles par soir à compter de 22h et 1 représentation le dim. à 16h30. Le Figaro, 1011 rue Saint-Jean, Vieux-Québec, entrée libre sauf ven., sam., \$1. Se termine dim.

PIERRE THIBAUT lun. au sam. 21h. Le Gaulois, 65 rue Buade, Vieux-Québec. Entrée libre. Se termine le 30 oct.

LE DUO LOS AZTECAS du mar. au sam., 20h30, dans la salle du restaurant et à compter de 22h au bar Las Cuevas, 601 Grande-Allee est. Entrée libre.

GILBERT. guitariste-chanteur. Se termine dim. et à compter de 21h30 **DARLENE** et **RENAUD** au piano-bar. Restaurant-motel Or-

kans, 2941 boul. Ste-Anne. Entrée libre.

LA FANTAISIE MAGIQUE revue de music-hall présentée par Aimé Chartier et les danseurs de Pierre Parisi (Pierre Parisi a gagné le trophée de la meilleure revue de l'année lors du "Gala Cabaret" tenu à Montréal le 11 oct.). Tous les soirs à compter de 21h30. Cabaret Au Folichon, 4300 boul. Hamel. Adm.: \$1 du dim. au mer. et \$2 jeu., vend., sam. Se termine le 7 nov. Relâche dim. le 31.

CHOLITO, chansonnier. Tous les jours, 19h. Le Châte Nindo, 8 rue Christie, Vieux-Québec. Entrée libre.

DANY et DENYSE, animation et musique de danse. Du mar. au sam. 21h45. Hôtel-motel Le Voyageur, 2250 boul. Ste-Anne. Entrée libre.

DUO AZZURO. Du lun. au sam. 21h30. Bar Le Combourg, **SAMSON EXPRESS** du mer. au sam. 22h, au bar Au Courant, Holiday

Inn de Ste-Foy, 3225 Hochelaga.

PIERRE BOURET et son groupe **NUAGE.** Du mer. au sam., 22h15. Bar-spectacle Visage. **GLORIA MARCON,** pianiste, au restaurant Le Vignoble, tous les soirs. Auberge des Gouverneurs, boul. St-Cyrille.

NICOLE NORMAND, pianiste de 17h à 21h, du lun. au jeu. et **PIERRE ROCHE,** du lun. au sam. à compter de 21h30. Auberge des Gouverneurs, Ste-Foy.

GILBERT BOILEAU, lun. au ven. 17h30 à 22h30 et sam. 19h30 à 00h30, bar Le Causus; **LOUIS LEROUX,** au Croquemarche, du mer. au dim. 18h. Hilton International, Place Québec.

BAS-D-FLEUVE

LES GRANDS EXPLORATEURS présentent "Volcans d'Afrique" avec Katia Kraft, première femme volcanologue au monde. Mer. le 27 oct. à 20h30. Centre culturel de Rivière-du-Loup. Pour inf. et rés. 867-2338.

danse

LONDON CONTEMPORARY DANCE THEATRE. 20h, salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre de Québec. Adm.: \$9; \$12; \$15. Etud. et âge d'or: \$9,50.

L'HALLOWEEN



BAL EN NOIR HALLOWEEN. 82, avec accueil par la Compagnie Dracula. Dim. le 31 oct. 20h. Les gens doivent être tout vêtus de noir. Prix pour le meilleur costume. Disco avec CHOI-FM. Eden, du Hilton In-

OU ALLER À QUÉBEC. Communiquer, le jour, entre 9h et 16h, avec **LISE DESJARDINS** à 647-3489

ternational. Réservation le soir même à 647-2411.

SOIREE D'HALLOWEEN. samedi le 30 oct., 20h. Centre Mgr-Bouffard, 680 rue Ste-Thérèse, coin Marie-de-l'Incarnation. Disco, prix pour le plus beau costume. Adm.: \$2. Les profits de cette soirée iront à l'organisme "Personne d'abord".

SOIREE RECREATIVE COSTUMEE organisée par le Mouvement Couple et Famille, samedi le 30 oct. à 20h30. Musique disco et rétro, prix de présence. Rens.: 667-3567, Thérèse et Roland Boutin.

FETE DE L'HALLOWEEN. défilés, parades, pour le lancement de la campagne UNICEF, sam. le 30 oct. Galeries de la Capitale. Les enfants pourront se déguiser.

SOIREE DE L'HALLOWEEN. sam. 20h30, au centre communautaire Ste-Foy, 990 Place de Ville. Soirée de danses folkloriques internationales: danses de la Turquie, Hongrie, Israël, Grèce et du Québec. Adm.: \$2. Rens.: 653-8290. VARIETES



La discothèque du Cabaret Vénus, 157 chemin Sainte-Foy, présente ce soir et demain le groupe RETRO POP et leur musique de danse des années 70.



RICARDO PELLEGRIN et la Sarava Or-Kestra "La nouvelle musique noire née au Québec" est au Crâneau, 47 côte de la Fabrique, jusqu'au 7 novembre. Il sera également en vedette du 9 au 13 novembre à la boîte Les Nuits du Nord, 215 rue Saint-Jean.

cinéma

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les salles de Québec et de la Rivière-Sud. — Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANADIEN: The Walls (-) 19h, 21h, 14 ans. Adm.: \$7,50; \$4,25 14-17 ans; \$2 moins de 14 ans et âge d'or. N.B. Les laissez-passer ne sont pas acceptés.

CANADIEN: L'Anti-gang (-) 20h50. Le Chinois (5) 19h15, 18 ans. Adm.: \$4,75; \$2 Age d'or.

CARTIER: Georgia (3) 18h45. Orange Mécanique (2) 21h15, 18 ans. Adm.: \$3; \$1,50 Age d'or, chaque film.

GALERIES DE LA CAPITALE (-) Salle 1: Victoria (4) 18h20, 20h50, 14 ans. Salle 2: Caligula et Messaline (-) 19h15, 21h15, 18 ans. Salle 3: Salo ou les 120 journées de Sodome (4) 19h, 21h10, 18 ans. \$4,75; \$4,25 14-17 ans; \$2 Age d'or, salle 1, 2 et 3. Salle 4: Friday the 13th (6) (3D). (v.o.a.) 19h30, 21h30, 18 ans. Adm.: \$5; \$2 Age d'or, cette salle.

LIDO: Au delà du réel (3) 19h30. Le défi (4) 21h15, 18 ans. Adm.: \$4; \$3 Etud.; \$1,50 Age d'or.

LUMIERE: (1044, 3e Avenue, Limoilou) Mary Poppins (-) 20h20. Les trois caballeros (-) 19h. Tous. Adm.: \$3; \$1,50 enfants.

MIDI-MINUIT: Confessions très intimes d'une jeune fille (-) 13h30, 15h25, 17h20, 19h15, 21h15. Député(-) 14h25, 16h25, 18h20, 20h15, 22h15. 18 ans. Adm. gén. \$4,50.

ODEON* Dauphin: E.T. the extra terrestrial (2) (v.o.a.) 12h30, 14h40, 16h50, 19h, 21h15. Tous. Frontenac 1: La folle histoire du monde (6) 15h35, 19h40. Le dernier clairon (4) 13h15, 17h15, 21h20, 14 ans. Frontenac 2: Les cascadeurs de la mort (-) 12h55, 16h30, 20h. Les sous-doués en vacances (5) 14h40, 18h10, 21h35. Tous. Adm.: \$4,75; \$3,75 14-17 ans; \$2 Age d'or et moins de 14 ans, chaque salle.

PARIS: Salle 1: L'amant de Lady Chatterley (5) 13h30, 17h25, 21h15. Le mouton noir (5) 15h25, 19h20, 18 ans. Salle 2: Les uns et les autres (4) 12h50, 16h15, 19h45. Tous. Salle 3: La bête lumineuse (-) 13h15, 15h45, 18h15, 20h45. Tous. \$4,75; \$2 Age d'or, chaque salle.

PLACE QUEBEC: Salle 1: Joseph (4) 19h, 21h15. Salle 2: La passante du Sans-Souci (-) 18h50, 21h. Tous. Adm.: \$5; \$4,50 14-18 ans; \$2 Age d'or chaque salle.

SAINT-FOY: Salle 1: Fantasia (-) 13h, 15h05, 17h05, 19h05, 21h10. Tous. Salle 2: Le professionnel (4) 12h50, 16h15, 19h45. Tes folles ou quot (-) 14h40, 18h05, 21h35, 14 ans. Salle 3: Fais-moi plaisir (-) 13h05, 15h15, 17h30, 19h45. Filles à tout faire (-) 14h15, 16h30, 18h45, 20h55, 18 ans. Adm.: \$4,75; \$4,25 14-17 ans; \$2 Age d'or chaque salle.

SAINT-ROUMALD: Le dernier majeur (4) 19h30. Les aventuriers de l'arche perdue (4) 21h30, 14 ans. Adm.: \$4; \$3 Etud. moins de 20 ans; \$1,50 Age d'or.

ONF: 2 Place Québec Les Beaux après-midis de l'ONF tous les mer. 13h30. Bleu perdu (1). La terre est habitée (-). Distorsions (-). Entrée libre.

CINE-MIDI: salle 4401, pavillon Bonenfant, université Laval) Elvis Gratton (-) Aug. 12h30. Entrée libre.

LE FEUILLETON

Kane et Abel

JEFFREY ARCHER

résumé

A son retour du Moyen-Orient, Abel est accueilli par une meute de journalistes qui, loin de le féliciter pour sa nomination, lui demandent ses impressions sur les accusations portées contre lui. Abel y voit immédiatement du William Kane.

(142) Corruption

— Nous n'avons rien trouvé qui le donne à penser, dit George. Rien ne prouve que Kane soit mêlé le moins du monde à tout ça.

— Pas besoin de preuves. Dis-moi seulement comment la Justice a appris tous les détails.

— Nous ne le savons pas encore, dit George. Il semble qu'un paquet anonyme, contenant un dossier, soit parvenu directement au ministère de la Justice (1) à Washington.

— Posté à New York, bien sûr? dit Abel.

— Non. A Chicago. Abel garda le silence un moment.

— Ça ne peut pas être Henry

qui leur a envoyé les preuves, dit-il enfin. Ça ne ressemblerait à rien.

— Comment peux-tu en être sûr? demanda George.

— Parce que tu m'as dit que toutes ses dettes ont été réglées, et le ministère de la Justice ne paierait pas des sommes pareilles à moins d'espérer coincer Al Capone. Henry doit avoir vendu son dossier à quelqu'un. Mais à qui? La seule chose dont nous pouvons être sûrs, c'est qu'il n'aurait jamais donné aucune information directement à Kane.

— Directement, dit George.

— Directement, répéta Abel. Il ne les a peut-être pas vendues directement. Kane s'est peut-être arrangé pour mener toute l'affaire par un intermédiaire, s'il savait déjà qu'Henry avait de lourdes dettes et qu'il était harcelé par les book-makers.

— Tu pourrais bien avoir raison, Abel, et il n'y aurait sûrement pas eu besoin du roi des détectives pour découvrir l'étendue des dettes d'Henry. Tout le monde le savait dans tous les bars de Chicago. Mais n'en tire pas trop vite tes conclusions. Attendons de savoir ce que ton avocat va nous dire.

La Cadillac s'arrêta devant l'ancien immeuble de Florentyna, qu'Abel avait gardé et entretenu en parfait état dans l'espoir que sa fille y reviendrait un jour. George ouvrit la porte et ils y trouvèrent M. Trafford Jilks. Une fois assis, George servit un grand Whisky à Abel, qui le but d'une seule lampée et tendit le verre vide à George, qui le remplit de nouveau.

— Dites-moi le pire, M. Jilks. Finissons-en.

— Je suis désolé pour Varsovie, M. Rosnovski. M. Novak m'en a parlé.

— C'est fini, tout ça. Oubliions "Votre Excellence". Vous pouvez être certain que si on posait la question à Vincent Hogan, il ne se rappellerait même pas mon nom. Alors, M. Jilks, qu'est-ce qui m'attend?

— Vous êtes sous le coup de dix-sept inculpations pour corruption de fonctionnaires dans quatre états différents. J'ai passé un accord provisoire avec le ministère de la Justice. Vous serez arrêté demain matin dans cet appartement, et ils ne font pas d'objection à votre mise en liberté sous caution.

— Tant mieux, dit Abel. Et s'ils font la preuve des accusations?

— Oh, ils vont bien arriver à en prouver quelques-unes, dit tranquillement M. Trafford Jilks. Mais tant qu'Henry Osborne reste introuvable, ils auront beaucoup de mal à vous coincer pour la plupart.

Seulement, il va falloir vous résigner, M. Rosnovski, à l'idée que le plus gros des dégâts est déjà fait, que vous soyez condamné ou pas.

— Je ne le vois que trop bien, dit Abel en regardant sa photo à la "une" du Daily News. Donc, il faut savoir, M. Jilks, qui a acheté ce sacré dossier à Henry Osborne. Mettez dessus tout le monde qu'il vous faut. Peu m'importe le prix. Mais trouvez et trouvez vite, parce que si c'est décidément William Kane, j'en finis avec lui une bonne fois pour toutes.

— Ne vous créez pas de nouveaux ennuis. Vous en avez déjà assez comme ça, dit H. Trafford Jilks.

— Ne vous en faites pas, dit Abel. Quand j'en aurai fini avec Kane, ce sera parfaitement légal et sans bavures.

— Ecoutez-moi bien, M. Rosnovski. Oubliez William Kane pour l'instant et occupez-vous de votre procès, parce que ça va être l'événement le plus important de votre vie si vous ne tenez pas à passer les dix prochaines années en prison. Maintenant, nous ne pouvons plus faire grand-chose ce soir. Alors allez vous coucher et essayez de dormir. Pendant ce temps-là, je vais faire une brève déclaration à la presse pour démentir les accusations et affirmer que nous avons une explication complète qui vous mettra totalement hors de cause.

— Et c'est vrai? demanda George, plein d'espoir.

— Non, dit Jilks, mais ça me donnera le temps de réflexion, dont j'ai bien besoin. Lorsque M. Rosnovski aura eu l'occasion de voir cette liste de noms, je ne serais pas étonné de constater qu'il n'a jamais eu le moindre contact avec aucun d'entre eux. Il est possible qu'Henry

Osborne ait toujours agi en intermédiaire, sans même mettre en jeu M. Rosnovski directement. Alors mon rôle consistera à prouver qu'Osborne commettait des excès de pouvoir par rapport à ses fonctions dans le groupe. Mais si vous avez connu l'un des personnages mentionnés dans le dossier, je vous en conjure, dites-le-moi, parce que vous pouvez être certain que le ministère de la Justice les citera comme témoins à charge contre nous. Mais nous nous en occuperons demain. Allez vous coucher et dormez. Vous devez être épuisé après ce voyage. On se revoit demain matin à la première heure.

Abel fut arrêté sans incident dans l'appartement de sa fille à huit heures trente, et conduit par un commissaire au Tribunal fédéral du District Sud de New York. Les boutiques étaient brillamment décorées pour la Saint-Valentin et Abel ne s'en sentit que plus seul. Jilks avait espéré que ses précautions avaient été suffisantes pour que la presse ne les retrouve pas, mais lorsque Abel arriva au Tribunal, il fut de nouveau assailli par les photographes et les reporters. Il entra comme on descend dans l'arène, avec George devant lui et M. Jilks derrière. Ils s'assirent en silence dans une salle d'attente, jusqu'à ce que leur affaire soit appelée.

La lecture de l'acte d'accusation ne dura que quelques minutes dans une atmosphère étrangement dépourvue de tension. Le greffier lut le texte, H. Trafford Jilks répondit "Non coupable" à chaque accusation au nom de son client, et demanda la libération sous caution. Le procureur, comme convenu, ne fit pas d'objection. Jilks demanda au juge Prescott au moins trois mois pour préparer sa défense. Le juge

fixa la date de l'audience au 17 mai et, apparemment indifférent, passa à l'affaire suivante.

Abel se retrouva libre, libre de faire face à la presse et aux flashes des photographes. George avait fait attendre la voiture au bas des marches du Palais, avec les portières ouvertes, moteur en marche. Le chauffeur d'Abel dut faire des prodiges pour échapper aux reporters acharnés qui couraient encore après leur article. Il ne rentra tout droit à l'appartement de la 57e Rue qu'une fois certain de les avoir tous semés. Abel ne dit rien pendant la poursuite. Lorsqu'ils arrivèrent enfin à destination, il se tourna vers George et lui posa la main sur l'épaule.

— Ecoute-moi bien, George. Il va falloir que tu diriges le groupe pendant au moins trois mois, le temps que j'organise ma défense avec M. Jilks. Espérons que tu n'auras pas à le diriger encore après, dit Abel en essayant de rire.

— Bien sûr que non, Abel. M. Jilks va te tirer d'affaire, tu verras.

George prit son porte-documents et posa sa main sur le bras d'Abel.

— Gardons le sourire, dit-il. Et il sortit.

A SUIVRE
"Kane et Abel" de Jeffrey Archer, est publié aux Éditions Select, Montréal.

prochain
épisode
Smith